EN Important additional information to your manual!
Hereby, Bosch Security Systems GmbH declares that the radio equipment type FERION 5000 OW is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
www.boschsecurity.com/ferion/downloads/Documents-5000/ EC-declaration_-FRP-5000-OW_multilang.pdf

Max. transmission power of the FERION 5000 OW is 10dBm.

FR Informations complémentaires importantes pour vos notices d'utilisation!
Par la présente Bosch Security Systems GmbH, déclare que cet équipement radioélectrique FERION 5000 OW est conforme à la Directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante:
www.boschsecurity.com/ferion/downloads/Documents-5000/EC-declaration_FRP-5000-OW_multilang.pdf

Max. puissance d'émission de FERION 5000 OW est de 10dBm.

DE Wichtige Zusatzinformation zu Ihrer Bedienungsanleitung!
Hiermit erklärt die Bosch Sicherheitssysteme GmbH, dass dieser Funkanlagentyp FERION 5000 OW der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: **www.boschsecurity.com/ferion/downloads/Documents-5000/ EC-declaration_FRP-5000-OW_multilang.pdf**

Max. Sendeleistung des FERION 5000 OW ist 10dBm.

Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen, Germany

+49 (0)89-6290-0

info.ferion@de.bosch.com
www.boschsecurity.com/ferion

FRP-5000-OW_RE-D V002

BOSCH

Wireless Smoke Alarm

FERION 5000 OW

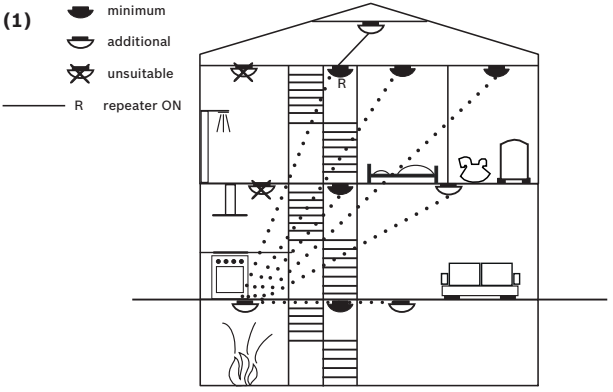
BOSCH

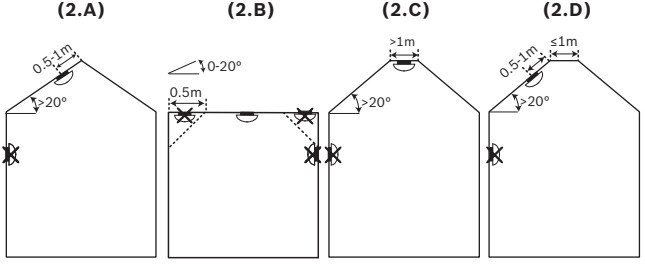
hr

Popis sadržaja

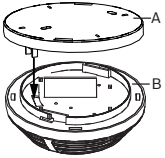
1	Graphics	4
2	Uvod	6
3	Montaža	7
4	Radijska mreža	9
5	Održavanje	12
6	Tehnički podaci	14
7	Služba za korisnike	17

1 Graphics

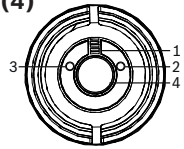

(1)
minimum
additional
unsuitable
R repeater ON
R


(2.A)
0.5-1m
>20°
(2.B)
0-20°
0.5m
(2.C)
>1m
>20°
(2.D)
0.5-1m
≤1m
>20°

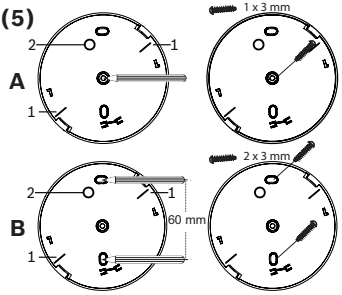
(3)



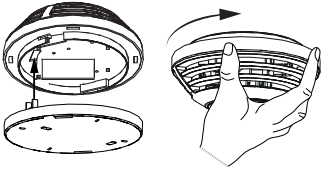
(4)



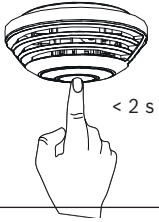
(5)



(6)



(7)



2 Uvod

Bežični dimni alarmni uređaj FERION 5000 OW s ugrađenom dugotrajnom baterijom, ugrađenom sirenom (4.1), alarmnim LED indikatorom (4.2), žaruljicom za hitan slučaj (4.3) i velikom upravljačkom tipkom (4.4) osmišljen je isključivo za upotrebu u stambenim prostorima. Uređaj vas pouzdano upozorava na izbijanje požara u kući ili stanu. Ako emisije dima premaše određenu granicu, uključuje se alarm. Više informacija, CE izjavu o usklađenosti i učinkovitosti možete preuzeti s adrese www.boschsecurity.com/ferion/.
Da bi se osigurao ispravan rad, potrebno je pridržavati se sigurnosnih napomena i uputa sadržanih u ovom priručniku. Uređaj se ne smije ni na koji način mijenjati. Ako imate bilo kakvih pitanja u vezi s načinom rada, sigurnošću ili povezivanjem uređaja, obratite se osoblju na prodajnom mjestu.

Oprez!
Koristite samo originalne dijelove. Koristite isključivo materijale za instalaciju preporučene u ovom priručniku. Nemojte bojiti uređaj! Nemojte ga prekrivati tapetom! Preporučuje se zamjena nakon 10 godina.

Napomena!
Nemojte upotrebljavati ako ima znakova oštećenja ili u slučaju kvara. Neispravan uređaj vratite na prodajno mjesto.
Nije prikladno za sobnu rasvjetu u kućanstvu!

	Stari uređaji ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom. Odložite ih na lokalnim odlagalištima sukladno smjernicama za električni i elektronički otpad.

Priloženi dijelovi
1 dimni alarmni uređaj: postolje (3.A) i glava detektora (3.B)
Materijal za pričvršćivanje: 1 vijak, 1 tipla

3 Montaža

Napomena!
Uređaj je osmišljen za montažu na ravan ili kosi strop u skladu s normom DIN 14676. Zidna montaža nije dopuštena.

Provedite sljedeće korake. Pronađite točne informacije o pojedinim koracima na sljedećim stranicama u ovom priručniku. Pogledajte i ilustracije na početku ovog priručnika.

1. Određivanje mjesta za montažu. (1) Pridržavajte se informacija koje se odnose na *Mjesta koja nisu pogodna za montažu, Stranica 8* i na *Čujnost, Stranica 8*. Svaki

uređaj treba montirati vodoravno na sredinu stropa, uz minimalnu udaljenost od zidova i predmeta od 0,5 m. Na kosim stropovima nagiba većeg od 20° uređaj treba montirati 0,5 m do 1 m od vrha stropa. (2.A), (2.B), (2.C), (2.D)

2. *Povezivanje uređaja, Stranica 10*. Za testiranje mreže pozicionirajte uređaje blizu utvrđenih mjesta za montažu: *Testiranje mreže, Stranica 10*. Ako je potrebno, uključite funkciju repetitora za jedan uređaj, pogledajte odjeljak *Funkcija repetitora, Stranica 11*.
3. Za svaki uređaj: *Montaža postolja*. (5) Pridržavajte se oznake (5.2) za prilagođavanje žaruljice za hitan slučaj i oznaka (5.1) za poravnavanje s naljepnicom/sirenom tvrtke BOSCH.
4. *Funkcionalna provjera, Stranica 12*, za svaki uređaj nakon njegova stavljanja u rad. (6) (7)

Mjesta koja nisu pogodna za montažu

– Kuhinja/kupaonica (para)
– Prostorije s otvorenim kaminima (plinovi)
– U neposrednoj blizini halogenih žarulja, transformatora, fluorescentnih ili štednih žarulja
– Garaže (ispušni plinovi)
– Prašnjave i prljave prostorije
– U blizini prozora, ventilatora (strujanje zraka)
– U blizini područja u kojima se puši

Čujnost

Alarm morate čuti na bilo kojem mjestu u zgradi ili stanu. Alarm vas uistinu mora probuditi. Ako je potrebno, prilagodite broj uređaja da biste postigli čujnost u cijeloj zgradi ili stanu.

Montaža postolja

Montirajte postolje pomoću jednog središnjeg vijka i tiple. (5.A) Ili, po želji, upotrijebite dva vijka i tiple. (5.B) Da biste stavili uređaj u rad, zavrnite glavu detektora na postolje okrećući je u smjeru kazaljke sata dok ne sjedne na mjesto. (6)

4 Radijska mreža

U mrežu je moguće međusobno povezati do 40 FERION 5000 OW uređaja. U tom se slučaju uključuju alarmi svih uređaja, što omogućuje bržu reakciju u slučaju požara. Prije montaže na strop postavite uređaje koje želite povezati jedne uz druge. Između njih ostavite razmak od najmanje 1 metra.

Napomena!
FERION 5000 OW nije kompatibilan s uređajem FERION 3000 OW. U jednu mrežu nije moguće integrirati obje vrste uređaja.

Napomena!
Bosch Sicherheitssysteme GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa FERION 5000 OW u skladu s Direktivom 1999/5/EC i oblikovana za korištenje u svim zemljama Europske unije. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.boschsecurity.com/ferion/

Prije programiranja pažljivo pročitajte sljedeće upute.

Povezivanje uređaja

Ako uređaj koji želite povezati prije nije bio u upotrebi, nastavite s 1. korakom. Ako je uređaj koji želite povezati već bio u upotrebi, razdvojite glavu i postolje. Zatim pritisnite i držite tipku oko 4 sekunde da biste očistili za instalaciju. Ako je uređaj već bio dio mreže, prvo ga ponovno postavite, pogledajte odjeljak *Odspajanje uređaja (ponovno postavljanje), Stranica 12*.

1. Oba uređaja moraju raditi (spojena glava i postolje) i u normalnom načinu rada (nema optičkog signala).
2. Za oba uređaja pritisnite i držite tipku oko 4 sekunde dok oba uređaja ne zatrepere narančasto (povezivanje). -> Nakon kratkog kašnjenja uređaji zasvijetle zeleno (povezivanje uspjelo) ili crveno (povezivanje nije uspjelo).

Da biste povezali dodatni uređaj, ponovite postupak za jedan uređaj postojeće mreže i za uređaj koji nije programiran. (Moguće je međusobno povezati do 40 uređaja.)

Kad povežete sve uređaje, a uređaji su ponovno u normalnom načinu rada (nema optičkog signala), testirajte mrežu.

Testiranje mreže

Uz *Funkcionalna provjera, Stranica 12* (7), za svaki uređaj, testirajte mrežu:

1. Odaberite uređaj koji mora pokriti najveću udaljenost do povezanih uređaja. Da biste poslali testni radiosignal, pritisnite i držite tipku oko 4 sekunde dok LED indikator ne zatreperi narančasto (povezivanje).
2. Pritisnite i otpustite tipku (< 2 s).

Nakon kratkog kašnjenja svi uređaji u mreži trepere zeleno 5 minuta (nema čujnog signala). Ako ne, postupak povezivanja nije uspio ili je udaljenost između povezanih uređaja prevelika (povezani uređaji ne mogu dosegnuti jedan drugog). Da biste proširili radni raspon, uključite funkciju repetitora.
Da bi treperenje ranije završilo, pritisnite i držite tipku oko 10 sekundi.

Napomena!
Sljedeći uzroci mogu ometati prijenos radijskog signala: građevine ili biljke, zidovi, stropovi, radiofrekvencijske smetnje. Značajno ometanje bežičnog signala može biti posljedica blizine čeličnih greda, velikih metalnih površina i slično. Uređaj ne ukazuje automatski na smanjen radni raspon ili gubitak mrežne veze.

Funkcija repetitora
Ako je testiranje mreže pokazalo da nije moguće dosegnuti sve uređaje, odaberite zadnji uređaj koji je moguće dosegnuti i uključite funkciju njegovog repetitora da biste proširili njegov radni raspon. Jedan uređaj u mreži može se konfigurirati kao repetitor radi pokrivanja velikih udaljenosti. (1) Pogledajte i www.boschsecurity.com/ferion/.

1. Ako je uređaj u normalnom načinu rada (nema optičkog signala), pritisnite i držite tipku oko 4 sekunde dok LED indikator ne zatreperi narančasto (povezivanje).

2. Pritisnite i držite tipku oko 4 sekunde. -> LED indikator svijetli crveno (funkcija repetitora isključena) ili zeleno (funkcija repetitora uključena) 30 sekundi. Da biste promijenili način rada funkcije repetitora, pritisnite i držite tipku (< 2 s). -> LED indikator odmah mijenja boju. Nakon 30 sekundi uređaj će se vratiti u normalan način rada.

Dodavanje uređaja u postojeću mrežu

Provedite postupak *Povezivanje uređaja, Stranica 10* za jedan uređaj postojeće mreže i za uređaj koji nije programiran. (Moguće je međusobno povezati do 40 uređaja.)

Odspajanje uređaja (ponovno postavljanje)

Da biste odspojili uređaj, vratite tvorničke postavke. Uređaj će nastaviti raditi, ali više neće biti povezan s ostalim uređajima.

– Ako je uređaj u normalnom načinu rada (glava i postolje spojeni, nema optičkog signala), pritisnite i držite tipku dulje od 10 sekundi. -> LED indikator zatreperi prvo narančasto (povezivanje), a zatim crveno (ponovno postavljanje). Nakon otpuštanja tipke LED indikator mijenja se iz crvene, zelene u narančastu (testiranje LED indikatora).

5 Održavanje

Funkcionalna provjera

Vizualni pregled i funkcionalna provjera moraju se provesti za svaki uređaj svakog mjeseca. Nakon funkcionalne provjere zvuk uređaja isključen je sljedećih 10 minuta, čak i ako se u tom razdoblju oglasi alarm.

– Uređaj je u normalnom načinu rada (nema signala). Da biste proveli funkcionalnu provjeru, pritisnite i otpustite tipku (< 2 s). (6) -> Sirena se oglašava 3 puta ≥85 dB(A), LED indikator treperi crveno, žaruljica za hitan slučaj uključena. Zatim LED indikator jednom zatreperi crveno svakih 10 sekundi (isključen zvuk). Nakon 10 minuta uređaj će se vratiti u normalan način rada.

Ako funkcionalna provjera ne uspije, uređaj je neispravan i mora ga se zamijeniti.

Sirena isključena (signal alarma)

LED indikator uređaja koji je aktivirao alarm brzo treperi crveno.

– Ako pritisnete i otpustite tipku (< 2 s) uređaja koji je aktivirao alarm, svi se uređaji prestaju oglašavati, a žaruljica za hitan slučaj isključuje se (kašnjenje do 16 sekundi).
– Ako pritisnete i otpustite tipku (< 2 s) drugog uređaja u mreži, svi se uređaji (osim uređaja koji je aktivirao alarm) prestaju oglašavati, a žaruljica za hitan slučaj isključuje se (kašnjenje do 16 sekundi).

Nakon isključivanja sirene LED indikator uređaja koji je aktivirao alarm jednom zatreperi crveno svakih 10 sekundi (isključen zvuk). Nakon 10 minuta uređaj će se vratiti u normalan način rada.

Zagađena dimna komora/slaba baterija

Ako se sirena kratko oglašava 3 puta svake 43 sekunde (zagađena dimna komora), morate zamijeniti uređaj. Ako se sirena jednom kratko oglasi svake 43 sekunde (slaba baterija), i u tom slučaju morate zamijeniti uređaj.

Ako se sirena jednom kratko oglasi svaka 3 sata, uređaj javlja slabu bateriju drugog uređaja u mreži. Uređaj sa slabom baterijom oglašava se svake 43 sekunde i mora se zamijeniti.

6 Tehnički podaci

Razina zvučnog tlaka na udaljenosti od 3 m, u dB (A)	≥85
Napajanje (2 x 3 V, nije zamjenjivo)	LiMnO2
Dimenzije (promjer x visina, mm)	119 x 50
Težina (g)	167
Kategorija zaštite (EN 60529)	IP20
Radna temp. (°C)*	0 ... +45
Temp. skladištenja (°C)*	-10 ... +55
Maks. relativna vlažnost (%, bez kondenzacije)	93
Jamstvo bez baterija (god.)**	10
Uobičajeni radni vijek baterije (god.)***	10

* visoka temperatura (> +30 °C) skraćuje radni vijek baterije
** tijekom standardne upotrebe i rada, kako je navedeno u korisničkom priručniku

*** utemeljeno na uobičajenoj temperaturi skladištenja (-5 ... +30 °C) i uobičajenoj radnoj temperaturi (+5 ... +30 °C) i mjesečnim funkcionalnim testiranjima

Certifikacija	CE , VdS , Q-Label
Usklađene norme	EN 14604:2009-02
	1999/5/EC

Bežični rad

Prijenosni pojas (MHz)	868.3
Kategorija prijemnika (klasa SRD)	2
Radni ciklus (%/h)	1
Raspon u slobodnom polju (isključena funkcija repetitora, m)	≤100
Maks. br. uređaja u mreži	40

Signali

Način rada	**Optički**	**Čujno**
Normalan	-	-
Funkcionalno testiranje u redu	brzo treperi crveno, žaruljica za hitan slučaj	3 x ≥85 dB(A)

Način rada	Optički	Čujno
Alarm	brzo treperi crveno, žaruljica za hitan slučaj	3 x ≥85 dB(A) / 4 s
Isključen zvuk	treperi crveno 1 x / 10 s tijekom 10 min	-
Slaba baterija	treperi crveno 1 x / 43 s	1 x kratko / 43 s
Zagađena dimna komora	treperi crveno 3 x / 43 s	3 x kratko / 43 s

Signali u bežičnom radu

Način rada	Optički	Čujno
Alarm s drugog uređaja	žaruljica za hitan slučaj	3 x ≥85 dB(A) / 4 s
Testiranje mreže u redu	treperi zeleno 5 min	-
Slaba baterija drugog uređaja	treperi crveno 1 x / 3 h	1 x kratko / 3 h
Testiranje LED indikatora	izmjena svjetla LED indikatora: crveno, zeleno, narančasto	-

7 Služba za korisnike

Zamjena proizvoda moguća je samo uz dokaz kupnje u jamstvenom roku.

Hrvatski

Robert Bosch d.o.o
Kneza Branimira 22
10040 Zagreb
Tel.: (01) 2958051 Fax: (01) 2958050

Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Ring 5
85630 Grasbrunn
Germany
www.boschsecurity.com
© Bosch Sicherheitssysteme GmbH, 2015